

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2016

aruandeaasta lõpp: 31.12.2016

ärinimi: VIIPEKEELETÖLKIDE OSAÜHING

registrikood: 11527443

tänava/talu nimi, Pärnamäe tee 19a
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 11914

telefon: +372 5213487, +372 5147822, +372 53405436

e-posti aadress: info@viipekeetolgid.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ostjate vastu	7
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 4 Materiaalsed põhivarad	8
Lisa 5 Võlad tarnijatele	8
Lisa 6 Võlad töövõtjatele	8
Lisa 7 Tööjõukulud	9
Lisa 8 Seotud osapooled	9
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

Viipekeeletõlkide OÜ alustas tegevust 2009. aastal eesmärgiga vahendada kurtide ja kuuljate vahelist suhtlemist eesti viipekeelest eesti keelde ja vastupidi. Viipekeelset tõlketeenust vajavad nii kurdid kui kuuljad inimesed selleks, et toimiks tõrgeteta kommunikatsioon. Viipekeelne tõlketeenus tagab kurtidele võrdväärse osaluse ja toimetuleku ühiskonnas, seda nii igapäevaelu korraldamisel, kui ka hariduse omandamisel.

2016.aastal osutati viipekeele tõlketeenust 98823,53 euro eest. Aruandeaastal osutati viipekeele tõlketeenuse alast koolitust 1242,95 euro eest.

Raamatupidamise aastaaruande koostamise perioodil ei toimunud olulisi sündmusi, mis oluliselt mõjutavad või võivad mõjutada järgmiste majandusaastate tulemusi.

Juhatuse liikmetele tasusid ei makstud 2016. aastal. Osanikele maksti 2016. aastal dividende 5100 eurot ja ettevõtte tulumaksu 1275 eurot.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	17 231	11 012	
Nõuded ja ettemaksed	13 657	13 740	2
Kokku käibevarad	30 888	24 752	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	981	1 427	4
Kokku põhivarad	981	1 427	
Kokku varad	31 869	26 179	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	13 839	11 173	3,5,6
Kokku lühiajalised kohustised	13 839	11 173	
Kokku kohustised	13 839	11 173	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 568	2 568	
Kohustuslik reservkapital	257	257	
Muud reservid	1 352	1 594	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	5 488	5 907	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 365	4 680	
Kokku omakapital	18 030	15 006	
Kokku kohustised ja omakapital	31 869	26 179	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Müügitulu	100 183	83 948	
Muud äritulud	242	242	
Mitmesugused tegevuskulud	-11 483	-11 839	
Tööjõukulud	-78 714	-65 339	7
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-446	-446	4
Ärikasum (kahjum)	9 782	6 566	
Muud finantstulud ja -kulud	-74	-761	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	9 708	5 805	
Tulumaks	-1 343	-1 125	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 365	4 680	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele, tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise toimkonna juhendid.

Lähtutud on Raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna nõuetest, mis on kohustuslikud aastaruannetele.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes raha kassas ja pangas. Rahaliste vahendite jäägid on inventeeritud, pangakonto on võrreldud pangaga.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutat bilansis ei ole.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate tasumata summad on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjate arveid hinnatakse individuaalselt. Kõik nõuded on inventeeritud.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara kajastatakse üldjuhul varad, mille soetusmaksumus ületab 450 eurot ja kasulik eluiga on üle 1 aasta.

Erandjuhtudel, kui vara iseloom seda eeldab, võib juhatuse otsusega arvestada eelmärgitud omadustele vastavad soetused kuluks ka koheselt soetamisel.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit ja amortisatsiooni määr on 20%.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 450

Tulud

Tulusid kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on ostjale üle läinud ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav.

Kulud

Kulude arvestus on koostatud tekkepõhiselt ja kulude kirjendamisel on lähtutud kulude vastavuse printsiibist.

Aastaaruandes on kajastatud Viipekeeletölkide OÜ finantsseisundi ja -tulemuse kohta asjakohast ning tõepäraselt esitatud informatsiooni.

Lisa 2 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Ostjatelt laekumata arved	10 783	10 414
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	533	213
Kokku nõuded ostjate vastu	11 316	10 627

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2016		31.12.2015	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks		600		375
Käibemaks		2 081		1 329
Üksikisiku tulumaks		1 995		1 519
Erisoodustuse tulumaks		67		
Sotsiaalmaks		4 029		2 924
Kohustuslik kogumispension		161		131
Töötuskindlustusmaksed		267		200
Ettemaksukonto jääk	16		26	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	16	9 200	26	6 478

Lisa 4 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

		Kokku
	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2014		
Soetusmaksumus	4 684	4 684
Akumuleeritud kulum	-2 811	-2 811
Jääkmaksumus	1 873	1 873
Amortisatsioonikulu	-446	-446
31.12.2015		
Soetusmaksumus	4 684	4 684
Akumuleeritud kulum	-3 257	-3 257
Jääkmaksumus	1 427	1 427
Amortisatsioonikulu	-446	-446
31.12.2016		
Soetusmaksumus	4 684	4 684
Akumuleeritud kulum	-3 703	-3 703
Jääkmaksumus	981	981

Lisa 5 Võlad tarnijatele

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Tarnijate võlg	190	1 008
Aruandvad isikud	12	233
Kokku võlad tarnijatele	202	1 241

Lisa 6 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Puhkusetasude kohustis	669	216
Võlad töövõtjatele	3 767	3 238
Kokku võlad töövõtjatele	4 436	3 454

Lisa 7 Tööjõukulud

(eurodes)

	2016	2015
Palgakulu	58 368	48 519
Sotsiaalmaksud	20 242	16 820
haigushüvitis	104	0
Kokku tööjõukulud	78 714	65 339
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	9	8

Lisa 8 Seotud osapooled

(eurodes)

2016	Antud laenud	Intressimäär	Alusvaluuta
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad			
omanike lähedne pereliige	900	1	euro

2015	Antud laenud	Antud laenude tagasimaksed	Intressimäär	Alusvaluuta
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad				
omanike lähedne pereliige	3 000	900	5	euro

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 25.06.2017

VIPEKEELETÖLKIDE OSAÜHING (registrikood: 11527443) 01.01.2016 - 31.12.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ULVI SAKS	Juhatuse liige	27.06.2017

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2016
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	5 488
Aruandeaasta kasum (kahjum)	8 365
Kokku	13 853
Jaotamine	
Dividendideks	3 000
Investeeringud	
Kokku	3 000

Osanike koosoleku otsusega 17. juunist 2017

Otsustati seniseid majandustulemusi arvesse võttes juunikuu jooksul välja maksta osanikele dividendidena kokku 3000€.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	98824	98.64%	Jah
Muu mujal liigitamata koolitus	85599	1243	1.24%	Ei
Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	68201	116	0.12%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Liivi Hollman	47109112715		856 EUR (Lihtomand)
Regina Paabo	45801102729		856 EUR (Lihtomand)
Ulvi Saks	45704114230		856 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5213487
Mobiiltelefon	+372 5147822
Mobiiltelefon	+372 53405436
E-posti aadress	info@viipekeeletolgid.ee